

## Modulo Abis

## Formular Abis

*Il presente Modulo Abis sostituisce il precedente Modulo A. Il Modulo A può essere ancora utilizzato per le istanze con numerosità della famiglia anagrafica fino a 4 persone o con numerosità maggiore di 4, ma potenza impegnata fino a 3 kW.*

*Dieses Formular Abis ersetzt das vorhergehende Formular A. Das Formular A kann weiterhin benutzt werden für Anträge mit bis zu 4 Mitgliedern der meldeamtlichen Familie oder mit mehr als 4 Mitgliedern, wenn die Vertragsleistung 3 kW nicht überschreitet.*

### **ISTANZA PER L'AMMISSIONE AL REGIME DI COMPENSAZIONE PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA**

(decreto interministeriale 28 dicembre 2007 e  
decreto-legge n. 185/08)

### **ANTRAG UM ZULASSUNG ZUR AUSGLEICHSREGELUNG FÜR DIE LIEFERUNG VON STROM**

(Ministerialdekret vom 28. Dezember 2007  
und Gesetzesdekret Nr. 185/08)

### **DISAGIO ECONOMICO**

### **WIRTSCHAFTLICHE BEDÜRFTIGKEIT**

Il/la sottoscritto/a <sup>1</sup>

Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_

(Cognome e nome / Nach- und Vorname)

nato/a

geboren in \_\_\_\_\_, (Prov.\_\_\_\_), am / il \_\_\_\_\_

Codice fiscale

Steuernummer

consapevole delle sanzioni penali previste  
dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 in caso  
di rilascio di dichiarazioni mendaci, ovvero di  
formazione od utilizzo di atti falsi,

in Kenntnis der von Art. 76 des D.P.R. Nr.  
445/2000 vorgesehenen strafrechtlichen  
Sanktionen bei Abgabe von unwahren  
Erklärungen bzw. bei Erstellung oder  
Gebrauch von gefälschten Urkunden,

<sup>1</sup> Il richiedente deve essere l'intestatario del contratto di fornitura dell'energia elettrica./ Der/die Antragsteller/in muss der/die Inhaber/in des Stromliefervertrages sein.

**CHIEDE****BEANTRAGT**

ai sensi del decreto interministeriale 28 dicembre 2007 e del decreto-legge n. 185/08, di essere ammesso/a al regime di compensazione della spesa per la fornitura di energia elettrica per i clienti economicamente svantaggiati nella propria abitazione di residenza.

im Sinne des Ministerialdekretes vom 28. Dezember 2007 und des Gesetzesdekrets Nr. 185/08 die Zulassung zur Spesenausgleichsregelung für die Stromlieferung an wirtschaftlich bedürftige Kunden für die eigene Wohnung, in welcher er/sie den Wohnsitz hat.

Numerosità famiglia anagrafica<sup>2</sup>

Anzahl der Mitglieder der meldeamtlichen Familie: \_\_\_\_\_

Famiglia con 4 o più figli a carico<sup>3</sup>

Familie mit 4 oder mehr als 4 zu Lasten lebenden Kindern:

SI

NO

JA

NEIN

**Informazioni relative alla fornitura di energia elettrica:**

Fornitura per uso domestico residenti<sup>4</sup>

Lieferung an ansässige Haushaltskunden

SI

NO

JA

NEIN

Fornitura effettuata nel Comune

Die Lieferung erfolgt in der Gemeinde \_\_\_\_\_ (Prov. \_\_\_\_\_)

via / piazza

Straße / Platz \_\_\_\_\_,

numero civico / Hausnummer \_\_\_\_\_

<sup>2</sup> Si tratta del numero di componenti desumibili dallo stato di famiglia. / Es handelt sich um die Anzahl der Familienmitglieder, die dem Familienbogen zu entnehmen sind.

<sup>3</sup> Per famiglia numerosa si intende, ai sensi dell'articolo 3, comma 9-bis del decreto-legge n. 185/08, il nucleo familiare con almeno quattro figli a carico. Per „figli a carico“ si intendono i figli a carico ai fini IRPEF, ai sensi dell'articolo 12, comma 2 del T.U.I.R. / Unter Großfamilie versteht man gemäß Artikel 3, Absatz 9-bis des Gesetzesdekrets Nr. 185/08 eine Familie mit wenigstens vier zu Lasten lebenden Kindern. Unter „zu Lasten lebende Kinder“ versteht man jene Kinder, welche für die Belange der Einkommenssteuer IRPEF im Sinne des Artikels 12, Absatz 2 des T.U.I.R. zu Lasten sind.

<sup>4</sup> La compensazione della spesa è riconosciuta solo per forniture nell'abitazione di residenza del richiedente. / Der Spesenausgleich wird ausschließlich für die Stromversorgung jener Wohnung anerkannt, in welcher der/die Antragsteller/in den Wohnsitz hat.

Codice POD<sup>5</sup>

Kennummer des POD \_\_\_\_\_

Potenza impegnata<sup>6</sup>

Vertragsleistung \_\_\_\_\_ (kW)

**La presente richiesta si configura come<sup>7</sup>:**

**Dieser Antrag stellt sich dar als:**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Nuova istanza / Neuer Antrag | <input type="checkbox"/> Variazione residenza / Änderung des Wohnsitzes                               |
| <input type="checkbox"/> Rinnovo / Erneuerungsantrag  | <input type="checkbox"/> Variazione numerosità familiare / Änderung der Anzahl der Familienmitglieder |

**Al riguardo si allega copia fotostatica dei seguenti documenti:**

**Hierfür werden die Abschriften folgender Dokumente beigelegt:**

- Attestazione ISEE<sup>8</sup> / ISEE-Bescheinigung
- Documento di identità / Personalausweis
- Certificato agevolazione in vigore<sup>9</sup> / Bescheinigung der gültigen Vergünstigung
- Autocertificazione figli a carico<sup>10</sup> / Eigenbescheinigung betreffend zu Lasten lebende Kinder

- 
- 5 Il codice POD è il codice alfanumerico che inizia con le lettere "IT" riportato in ogni bolletta e nel contratto di fornitura. / Die Kennummer des POD ist eine alphanumerische Kennummer, beginnt mit den Buchstaben „IT“, und ist auf jeder Stromrechnung und im Stromliefervertrag angeführt.
- 6 La potenza impegnata, riportata in ogni bolletta e nel contratto di fornitura, non può essere maggiore di 3 kW nei casi di numerosità familiare fino a 4 componenti. Tale limite è esteso a 4,5 kW nel caso di numerosità familiare oltre 4 componenti. / Die in jeder Stromrechnung und im Stromliefervertrag angeführte Vertragsleistung darf im Falle von Familien bis zu 4 Mitgliedern die 3 kW nicht übersteigen. Diese Obergrenze ist im Falle von Familien mit mehr als 4 Mitgliedern auf 4,5 kW erhöht.
- 7 Le istanze di rinnovo e variazione della numerosità familiare sono ammesse solo se riferite al medesimo POD dell'agevolazione in vigore. / Die Erneuerungsanträge und die Anträge betreffend die Änderung der Anzahl der Familienmitglieder sind nur dann zulässig, wenn sie denselben, bereits begünstigten POD betreffen.
- 8 Necessaria per le nuove istanze e per i rinnovi. Il valore dell'ISEE non può essere superiore a 7.500,00 euro. Tale limite è esteso a 20.000,00 euro nel caso di famiglie numerose. / Erforderlich für neue Anträge und Erneuerungsanträge. Der ISEE-Wert darf 7.500,00 Euro nicht überschreiten. Diese Obergrenze ist im Falle von Großfamilien auf 20.000,00 Euro erhöht.
- 9 E' il certificato rilasciato dal Comune all'atto della presentazione dell'istanza di agevolazione in vigore. La sua presentazione è necessaria per le istanze di rinnovo, di variazione di residenza e di variazione numerosità familiare. / Diese Bescheinigung wurde von der Gemeinde anlässlich der Vorlage des Antrages für die gegenwärtig gültige Vergünstigung ausgestellt. Die Vorlage dieser Bescheinigung ist für die Erneuerungsanträge und die Anträge betreffend Wohnsitzänderung und Änderung der Anzahl der Familienmitglieder erforderlich.
- 10 Necessaria per attestare la condizione di famiglia numerosa nel caso di nuove istanze, rinnovi. / Erforderlich, um die Voraussetzungen der Großfamilie im Falle eines neuen Antrages, Erneuerungsantrages zu bescheinigen.

**Recapiti per eventuali comunicazioni (campi facoltativi)****Kontaktmöglichkeiten für eventuelle Mitteilungen (fakultative Felder)**

Tel \_\_\_\_\_, Cellulare/Handy \_\_\_\_\_, fax \_\_\_\_\_

**E-mail** \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a, inoltre

Der/die Unterfertigte

**dichiara:**

- che le informazioni riportate nella presente istanza, comprensive degli allegati, corrispondono al vero e sono accertabili ai sensi dell'art. 43 del citato DPR n. 445/00, ovvero documentabili su richiesta delle amministrazioni competenti;
- di essere informato, ai sensi dell'articolo 13 del D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali, acquisiti con la presente istanza:

a) sono forniti per determinare le condizioni di ammissibilità del richiedente l'applicazione del regime di compensazione;

b) potranno essere trattati, unitamente ai dati relativi ai consumi elettrici, anche mediante strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento relativo alla presente istanza;

c) saranno comunicati alle imprese di distribuzione ai fini dell'erogazione della compensazione e potranno essere altresì trasmessi alla Guardia di finanza e all'Agenzia delle Entrate, unitamente ai dati di consumo elettrici rilevati a seguito dell'ammissione al regime di compensazione, per i controlli previsti dalla vigente normativa, ivi incluse le attività di controllo di cui all'art. 10 dell'Allegato A alla deliberazione dell'Autorità 6 agosto 2008, n. 117/08 s.m.i.;

**declara:**

- dass die in diesem Antrag und in den Anlagen enthaltenen Informationen der Wahrheit entsprechen und im Sinne von Artikel 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 feststellbar bzw. auf Verlangen der zuständigen Verwaltungen belegbar sind;

- gemäß Artikel 13 des Legislativdekretes vom 30.6.2003, Nr. 196 in Kenntnis davon zu sein, dass die mit diesem Antrag erhobenen personenbezogenen Daten:

a) zwecks Feststellung der Voraussetzungen für die Zulassung des Antragstellers zur Ausgleichsregelung geliefert werden;

b) auch telematisch zusammen mit den Daten über den Stromverbrauch ausschließlich im Rahmen des diesen Antrag betreffenden Verwaltungsverfahrens verarbeitet werden können;

c) den Stromverteilerbetrieben zwecks Anwendung des Spesenausgleichs mitgeteilt werden und der Finanzwache und der Agentur der Einnahmen samt den Daten über den Stromverbrauch, welche nach der Zulassung zur Ausgleichsregelung erhoben werden, für die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Kontrollen, einschließlich der Kontrolltätigkeiten laut Artikel 10 des Anhanges A des Beschlusses der Aufsichtsbehörde vom 6. August 2008, Nr. 117/08 und nachfolgende Änderungen,

- di impegnarsi a comunicare tempestivamente al proprio Comune di residenza le variazioni delle condizioni di ammissibilità di cui all'articolo 9 dell'Allegato A alla deliberazione ARG/elt 117/08 intervenute durante il periodo di validità della compensazione.

Il rifiuto al trattamento dei dati contenuti nella presente istanza non consentirà di accedere al regime di compensazione.

Il dichiarante può rivolgersi in qualunque momento agli enti ai quali ha presentato l'istanza per verificare, aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, chiedere il blocco ed opporsi al trattamento dei dati che lo riguardano, se trattati in violazione di legge (articoli 7, 9, 10 e 138 del D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196). L'ente al quale viene presentata l'istanza e gli enti erogatori a cui sono trasmesse le informazioni sono titolari del trattamento dei dati, ciascuno per le rispettive competenze.

---

(luogo, data / Ort, Datum)

übermittelt werden können;

- sich zu verpflichten, der eigenen Wohnsitzgemeinde umgehend die in Artikel 9 des Anhanges A des Beschlusses der ARG/elt 117/08 angeführten Änderungen der Zulassungsvoraussetzungen mitzuteilen, welche während der Gültigkeitsdauer der Vergünstigung eintreten.

Die Ablehnung der Verarbeitung der in diesem Antrag enthaltenen Daten gestattet es nicht, zur Ausgleichsregelung zugelassen zu werden.

Der Erklärende kann sich jederzeit an die Körperschaften wenden, bei welchen er den Antrag vorgelegt hat, um die ihn betreffenden Daten zu überprüfen, aktualisieren, ergänzen, berichtigen, die Blockierung der Verarbeitung zu beantragen bzw. sich der Verarbeitung zu widersetzen, falls diese Daten im Widerspruch zum Gesetz verarbeitet werden (Artikel 7, 9, 10 und 138 des Leg.d. vom 30.6.2003, Nr. 196). Die Körperschaft, bei welcher der Antrag vorgelegt wird, und die Verteilerkörperschaften, denen die Daten übermittelt werden, sind, jede für den eigenen Zuständigkeitsbereich, Inhaber der Datenverarbeitung.

---

*(Firma del/la richiedente / Unterschrift des/der Antragstellers/in)*

**PRESENTAZIONE DELL'ISTANZA MEDIANTE INCARICATO**

**VORLAGE DES ANTRAGES DURCH EINEN BEAUFTRAGTEN**

La presente istanza è presentata dal sig.

Dieser Antrag wird von Herrn/Frau

\_\_\_\_\_ )  
 (Cognome) (Nome)  
 (documento di identità n. \_\_\_\_\_ )  
 \_\_\_\_\_, rilasciato  
 in data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 da \_\_\_\_\_ )  
 in qualità di delegato del richiedente.

\_\_\_\_\_ )  
 (Nachname) (Vorname)  
 (Personalausweis Nr. \_\_\_\_\_ )  
 \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ )  
 in der Eigenschaft als Bevollmächtigte/r  
 des/der Antragstellers/in gestellt.

**Allo scopo si allega copia fotostatica dei seguenti documenti:**

- Atto di delega a presentare la dichiarazione
- Documento di riconoscimento del delegato

**Hierfür werden die Abschriften folgender Dokumente beigelegt:**

- Vollmacht um die Erklärung abzugeben
- Personalausweis des Bevollmächtigten

\_\_\_\_\_  
 (Luogo, data / Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
 (Firma del delegato/ Unterschrift des Bevollmächtigten)

LA PRESENTE ISTANZA COSTITUISCE DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA' AI SENSI DEGLI ARTICOLI 38 E 47 DEL DPR N. 445/2000 E S.M.I.

DER VORLIEGENDE ANTRAG STELLT IM SINNE DER ARTIKEL 38 UND 47 DES D.P.R. NR. 445/2000 UND NACHFOLGENDE ÄNDERUNGEN EINE ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄTSAKTES DAR.